

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 47/48 (1906)
Heft: 15

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INHALT: Wettbewerb für die Höhere Töchterschule auf der Hohen Promenade in Zürich. (Schluss.) — Die Sittlichkeit im Nackten der Kunst. — Grosse moderne Turbinenanlagen. — Schweizer. Vereinigung für Heimat-schutz. — Miscellanea: Schweizer. Pavillon auf der internat. Ausstellung in Mailand 1906. Monatsauswiss über die Arbeiten am Rickentunnel. Der Simplontunnel als geodätische Basis. Bauliche Veränderungen im Vatikan

zu Rom. Einsturz des Gasthofs «zum Hirsch» in Nagold. Ausbruch des Vesuv. Simplonfeier. Elektr. Drahtseilbahn Tellspalte-Axenstrasse. Neues Kunst- und historisches Museum zu Genf. — Literatur. — Nekrologie: † H. Gruner. † J. C. Feller. — Vereinsnachrichten: Bernischer Ingenieur- und Architekten-Verein. Technischer Verein Winterthur. Gesellschaft ehemaliger Studierender: Stellenvermittlung.

Nachdruck von Text oder Abbildungen ist nur unter der Bedingung genauerer Quellenangabe gestattet.

IV. Preis. — Motto «Kreuzgang». — Verfasser: Architekten Martin Risch & Heinrich Bräm in Zürich.

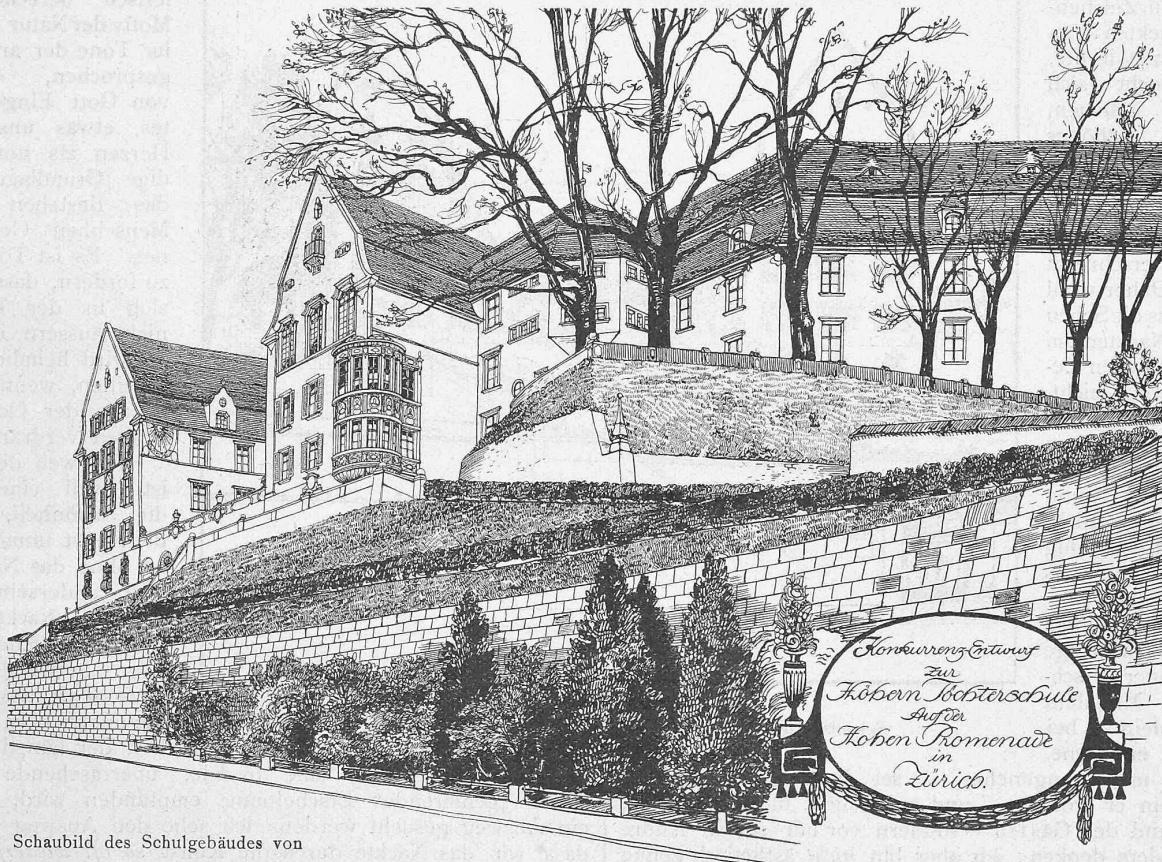


Schaubild des Schulgebäudes von
der Rämistrasse aus gegen den Pfauenplatz.

Wettbewerb für die Höhere Töchterschule auf der Hohen Promenade in Zürich.

(Schluss.)

Unsere Darstellung der in diesem Wettbewerb prämierten Arbeiten beschliessen wir mit der Wiedergabe des Entwurfes Nr. 31 mit dem Motto: „Kreuzgang“ der Architekten *Martin Risch* und *Heinrich Bräm* in Zürich, der einen IV. Preis erhielt. Daran anschliessend lassen wir das zum Ankauf empfohlene Projekt Nr. 20 mit dem Motto: „Herrschen und Beherrscht werden“ der Architekten *Bischoff & Weideli* in Zürich und St. Gallen folgen, das unseres Erachtens wegen der eigenartigen aber auch im Gutachten des Preisgerichts (S. 92 u. 93 d. Bd.) anerkannten Benützung des vorhandenen Geländes bei einer Uebersicht über die Ergebnisse des Preisausschreibens wohl nicht übergangen werden durfte.

Die Sittlichkeit im Nackten der Kunst.

Im Trauzimmer des Rathauses zu Heilbronn hat Maler *Amberg* ein Freskogemälde geschaffen, das Adam und Eva darstellt. Die kühne Nacktheit des ersten Menschenpaars gerade an dieser Stelle gab Herrn Oberbaurat und Professor R. Baumeister in Karlsruhe Veranlassung, in einem Schreiben an die Bauzeitung für Württemberg, die s. Z. das Amberg'sche Trauzimmer veröffentlicht hatte, das Bild als eine *Verirrung* des Künstlers zu bezeichnen. In Anbetracht des

besondern Interesses und der prinzipiellen Wichtigkeit der Frage veranstaltete die Redaktion der genannten Zeitschrift eine kleine Rundfrage unter massgebenden Persönlichkeiten und veröffentlichte deren Briefe, die sich alle rückhaltslos zu gunsten des fraglichen Gemäldes aussprachen. Unter den Antworten ist vor allem die Zuschrift von Geh. Hofrat Professor Dr. *Cornelius Gurlitt* beachtenswert. Wir veröffentlichen sie nachstehend wörtlich¹⁾:

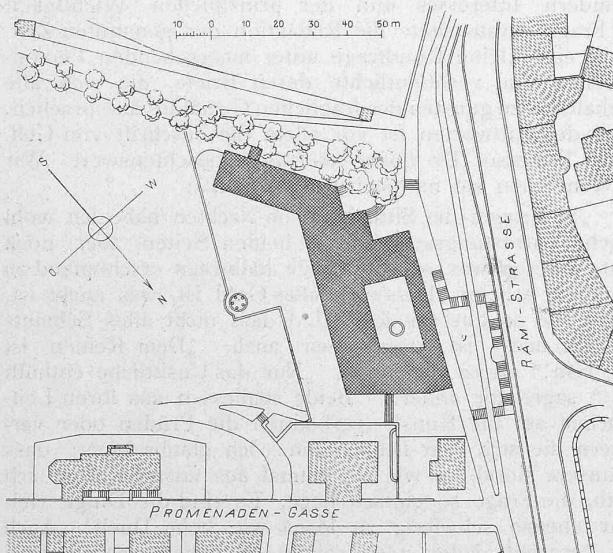
„In Fragen der Sittlichkeit im Nackten habe ich wohl manche Entrüstungsschrei von beiden Seiten, aber noch nichts gelesen was mir die Frage halbwegs erschöpfend zu behandeln scheint. Dass nicht alles Gold ist, was nackt ist, wissen Sie so gut wie ich. Und dass nicht alles Schmutz ist, was nackt ist, wissen wir auch. „Dem Reinen ist alles rein!“ sagen die einen. „Nur das Unsittliche enthüllt sich!“ sagen die andern. Beide schliessen aus ihren Leitsprüchen auf die Kunst, verhöhnen die Pruden oder verketzern die sich rein Dünkenden. Ich glaube nicht, dass für unsere Moral, so wie sie einmal aus unsrer Kultur sich ergab, die Frage so einfach liege. Es sind die Dinge vielmehr ebenso schwierig zu lösen wie beim Duell! Auch hier verurteilt jeder nach seinen Allgemeinanschauungen den Gegner als Mörder oder als Feigling. Durch die Schärfe der Worte wird die Sache aber nicht geklärt, sondern nur verwirrt.“

Man hört so oft die Griechen als Krönzeugen sittlicher Nacktheit aufrufen: Sie haben sie in der Kunst und

¹⁾ Bauzeitung für Württemberg, III., Nr. 13 S. 100.

hatten sie wohl auch im gesellschaftlichen Leben. Diese Nacktheit haben wir aber *nicht*. Ich weiss nicht, wie es andern ergeht — ich wenigstens fühle mich selbst im Herrenbade bis zu einem gewissen Grade „geniert“. Das heisst: Der Anblick nackter Körper hat etwas Befremdliches für mich, obgleich ich deren mehr sah als der Durchschnittsmensch. Das weiss jeder, der im Zeichensaal den nackten Menschen kennen lernte. Man braucht sich nicht zu scheuen, dort ein schönes Weib jungen Männern vorzuführen. Die Nacktheit hat eine eigenartige Strenge, die eher erschreckt als reizt. Daher wohl auch bei uns die Scheu vor dem Nackten im gesellschaftlichen Leben. Ich weiss nicht, ob man mir einen Vorwurf von seiten ästhetisch Denkender machen wird, wenn ich mich selbst nicht als ästhetisch genug anschuldige, als dass ich gerne sehen würde, wenn an einem warmen Sommertage einer meiner Tischgäste — Männlein oder Weiblein — bei mir nackt erschiene.

Das wäre mir unangenehm — sei der Nackte so schön und so rein er wolle —, und zwar nicht bloss vor Frau, Kindern und den Gästen — sondern vor mir selber. Andre mögen anders denken: ich aber bin *nicht* ästhetisch genug erzogen, um hier das Reine ohne peinliche Nebenempfindungen zu betrachten.



Lageplan. — Maßstab 1 : 2000.

Und solange das gesellige Leben uns das Nackte nicht bietet, ist der Vorwurf an die Kunst nicht unberechtigt, kann ich in diesem Vorwurf nicht „Banausentum“ glattweg erkennen. Ich meine, dass wir allen Grund haben, uns

Wettbewerb für die Höhere Töchterschule in Zürich.

IV. Preis. — Verfasser: Architekten M. Risch & H. Bräm in Zürich.

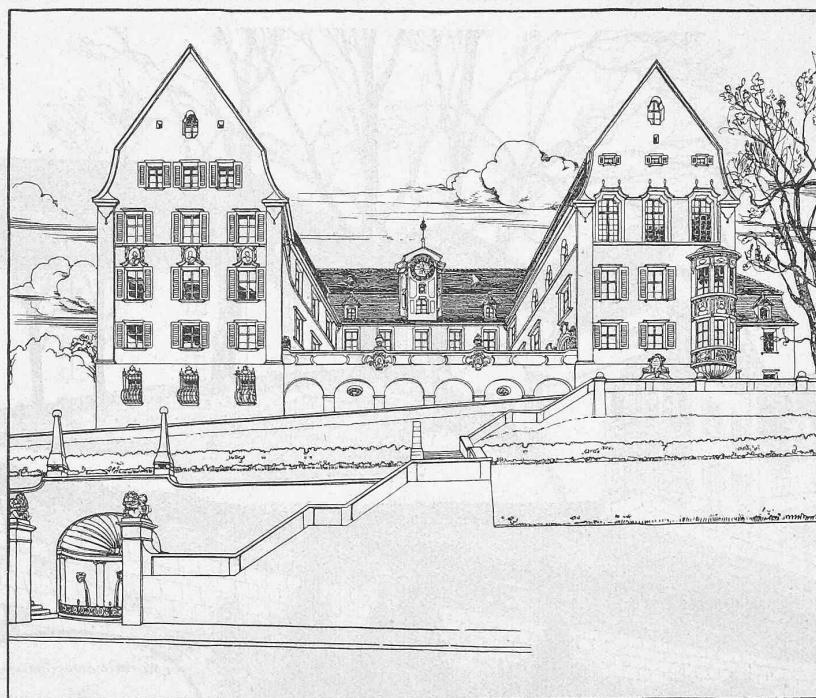


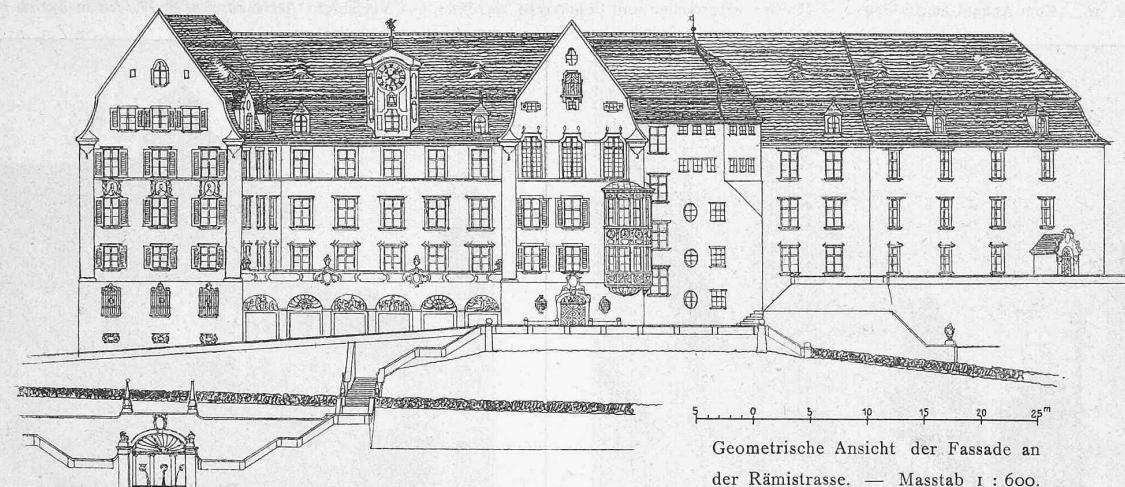
Schaubild des Schulgebäudes von der Rämistrasse aus gesehen.

zum Anschauen des Nackten zu erziehen. Ich halte die Kunst für ein vortreffliches Mittel hierzu und kann mir wohl nachrühmen, dass mich das Nackte in der Kunst, also nachdem es durch Auge und Hand eines ernsten Künstlers gegangen ist, nicht stört, auch nicht dort, wo dem Künstler sinnliche Gedanken die Hand lenken, denn die Sinnlichkeit ist auch ein künstlerisch berechtigtes Motiv der Natur oder, im Tone der andern gesprochen, etwas von Gott Eingesetztes, etwas unserem Herzen als notwendige Grundlage für das Bestehen der Menschheit Gegebenes. Es ist Torheit, zu fordern, dass dies sich in der Kunst nicht äussern dürfe. Es wird heimlich erscheinen, wenn man es aus der Oeffentlichkeit verdrängt.

Und weil dem so ist, weil einerseits die Schönheit, weil die Kunst unmöglich ist ohne das Nackte, weil anderseits für uns das Nackte im gesellschaftlichen Leben notwendigerweise fehlt, also von der ungeheuern Mehrheit der künstlerisch

nicht Gebildeten als eine fremde, überraschende und daher „genierende“ Erscheinung empfunden wird, muss ein Ausweg gesucht werden. Ich sehe den Ausweg darin, dass wir das Nackte durch die Kunst *so oft wiedergeben, als nur möglich*. Nur die Angewöhnung an den Anblick des Nackten kann uns und kann namentlich unsere Kinder davor bewahren, es mit den Augen der Lüsternheit zu betrachten. Denn im allgemeinen wirkt das offen Gebotene nicht lüstern: Nicht das Verstellen ist sittlich! Sonst wäre die türkische Frau die sittlichste. Lüstern wirkt das Aufdecken, das Unerlaubte: Man sieht einer Dame nach, die das Kleid zu hoch hebt, man würde ihr nicht nachsehen, gingen die Frauen alle in Kniehosen. Der vollkommene Mangel an Lüsternheit in der Erscheinung würde zweifellos nur durch vollkommene Nacktheit erzielt werden können. Die vollkommene Reinheit in der Kunst wird erzielt dadurch, dass das Nackte nirgends mehr auffällt, weil es überall uns entgegentritt. Solange diese Angewöhnung nicht erreicht ist, wird eine Zwiespältigkeit im Urteil nicht zu vermeiden sein. Ich habe mit grosser Freude den Billingschen Brunnen in Karlsruhe gesehen! Er scheint mir ein vorzügliches Mittel zur Unterrichtung des Volkes in der Richtung, dass es künstlerisch zu sehen lernt. Aber die, die das noch nicht lernten, werden gewiss am Brunnen Anstoß nehmen. Sie sind nur dadurch zu überführen, dass man der Kunst ein breiteres Feld im öffentlichen Leben bietet. Nicht ihr Urteil soll man anfechten, sondern die Grundlage ihres Urteils. Denn ihr Urteil ist eine notwendige Konsequenz einer Anschauung, die in der Kunst einen Schmuck des Lebens, nicht eine notwendige Lebensäusserung sieht. Es ist kein Wunder, dass namentlich kirchlichen Kreise gegen das Nackte eingenommen sind: Ihnen gilt die Kunst als wertvoll um dessentwillen, *was sie darstellt*, uns um dessentwillen, *wie sie darstellt*. Die kirchlichen Kreise wünschen von der Kunst das über dieser Welt Stehende;

IV. Preis. — Motto: »Kreuzgang«. — Verfasser: Architekten Martin Risch & Heinrich Bräm in Zürich.

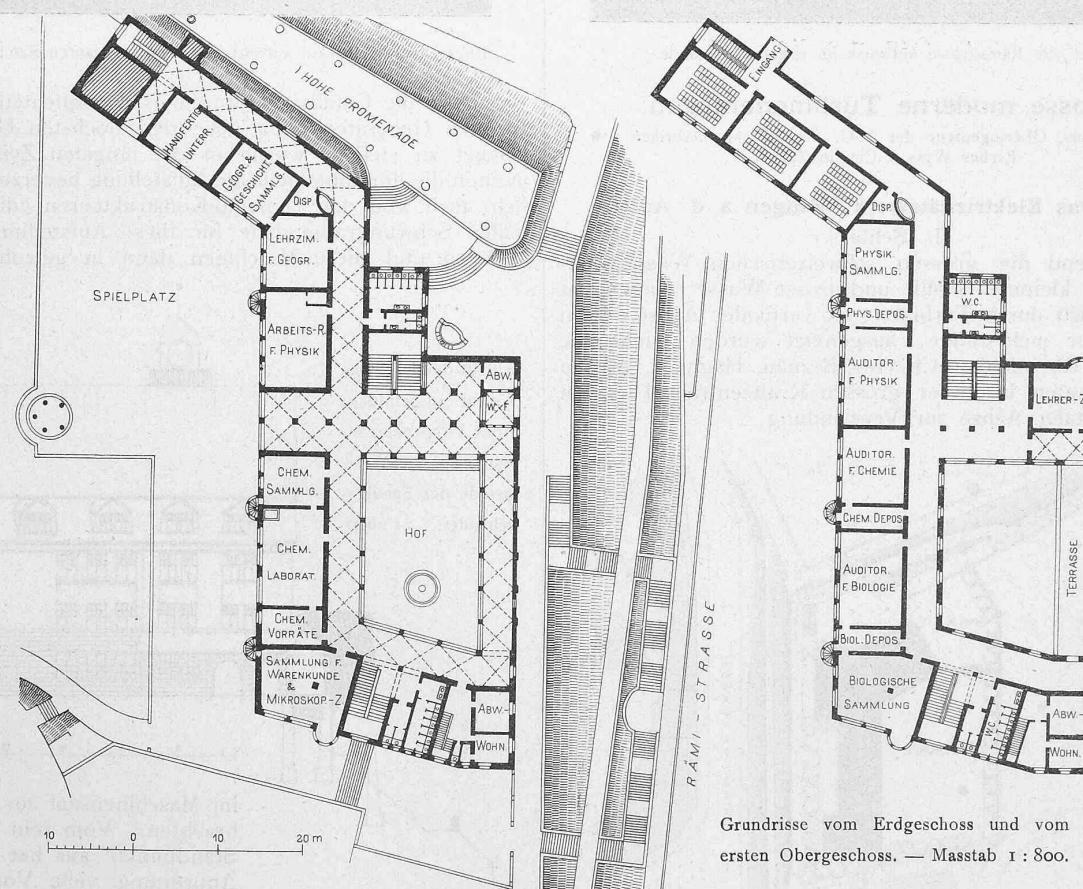


Geometrische Ansicht der Fassade an der Rämistrasse. — Masstab 1 : 600.

wir leugnen die Möglichkeit, solches zu geben, und wollen das auf dieser Welt Begründete. Jene fordern Stil, wir Anschauung. Einst vielleicht, nachdem alle hundertfach das Nackte sehen, und nachdem sie die richtige „Gêne“ auch in der Kunst überwunden, werden sie erkennen, dass sie selber und nicht die nackte Figur an dieser Befangenheit schuld waren.

Aber dieser Zustand wird nur erreichbar sein durch ernstlichen Kampf gegen die Unkunst. Ich würde das Ge- schrei der Freidenkenden nicht scheuen, sondern gern in

reden, um sie dann, wenn sie die Macht haben, erst recht zu unterdrücken. Auch mir sind manche Photographien in unsern Schaufesten im Hinblick auf unsre Jugend bedenklich: Es sind das jene, die das Nackte entblößen, jene weiblichen „Schönheiten“, die möglichst viel, doch nicht genug zeigen. Man gebe dem jungen Mann, der mit un- sittlichen Gedanken an diese Bilder herantritt, ein paar hundert Photographien nackter Akte: Sie sind das beste Beruhigungsmittel für seine erregten Sinne: Das heisst, man zeige das Entblößte offen, man zeige es zu langer ein-



Grundrisse vom Erdgeschoss und vom ersten Obergeschoss. — Masstab 1 : 800.

den Kampf gegen die Schweinerei mit eintreten, fürchtete ich mich nicht vor der Gesellschaft, in die ich damit geraten würde: Vor jenem Kreis der sittlichen Maulhelden, die alles erschlagen wollen, was kunstvoll, was sinnlich ist: Oder vor jenen Heuchlern, die heute noch der oder jener Aeusserung kecken künstlerischen Uebermutes das Wort

gehender Betrachtung: Darin liegt die unmittelbar wirkende, reinigende Kraft! Das weiss jeder, der einmal vor dem Akte im Zeichensaal gesessen hat. Und das begreift der nicht, der vom Nackten nur Teile, und zwar nur in Augenblicken sinnlicher Erregung sah.“

Wettbewerb für die Höhere Töchterschule auf der Hohen Promenade in Zürich.

Projekt Nr. 20. «Zum Ankauf empfohlen». — Motto: «Herrschend und Beherrscht werden». — Verfasser: Arch. Bischoff & Weideli in Zürich und St. Gallen.



Blick die Rämistrasse aufwärts im jetzigen Zustande.

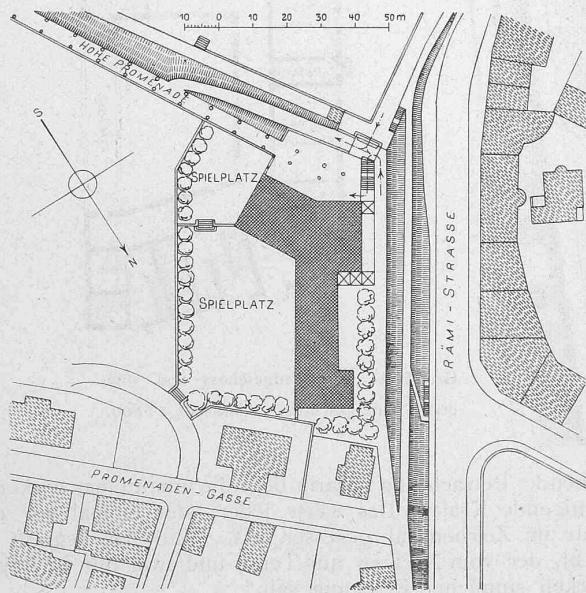
Grosse moderne Turbinenanlagen.

Von L. Zodel, Oberingenieur der A.G. der Maschinentabriken von Escher Wyss & Cie. in Zürich.

VII. Das Elektrizitätswerk Wangen a. d. Aare.

II. (Schluss.)

Während die grossen schweizerischen Wasserkraftanlagen für kleinere Gefälle und grosse Wassermengen fast ausschliesslich durch Turbinen mit vertikaler Achse, seien es ein- oder mehrstufige, ausgenützt wurden (siehe die Werke von Rheinfelden, Chèvres, Beznau, Hagneck, Wynau usw.), gelangten in dieser grossen Kraftzentrale Turbinen mit horizontaler Achse zur Verwendung.

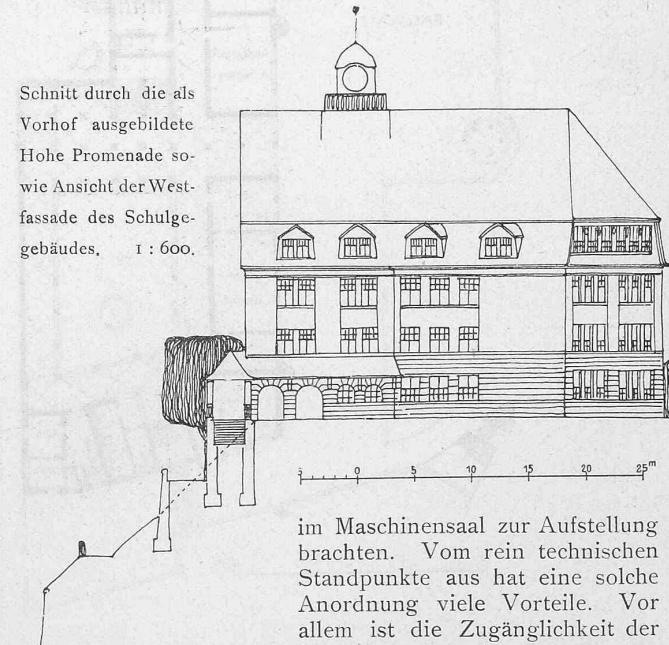


Lageplan des Entwurfes «Herrschend und Beherrscht werden». — 1:2000.



Blick die Rämistrasse aufwärts mit dem geplanten Schulgebäude.

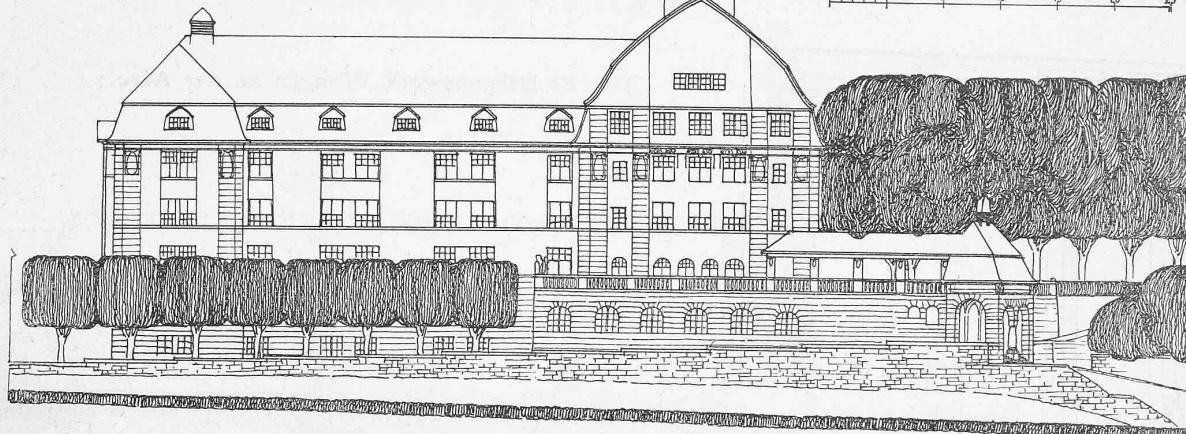
Wo die Gefällsverhältnisse es ermöglichen, den elektrischen Generator ganz über den höchsten Unterwasserspiegel zu stellen, wurde in der jüngsten Zeit im allgemeinen die horizontal-achsige Aufstellung bevorzugt, namentlich auch von den Dynamo-Konstrukteuren, die ihre normalen Schwungradmodelle für diese Aufstellung benutzen konnten und diese Maschinen dann in gewohnter Weise



im Maschinensaal zur Aufstellung brachten. Vom rein technischen Standpunkte aus hat eine solche Anordnung viele Vorteile. Vor allem ist die Zugänglichkeit der Turbinen im allgemeinen eine grössere als bei der vertikalen Anordnung, sofern es sich um mehrstufige Turbinen handelt. Es können im offenen Wasserkasten auf der horizontalen Achse eine Anzahl Turbinenräder hintereinander geschaltet werden, die bei abgestellter Kammer mit Leichtigkeit einer Besichtigung

Wettbewerb für die Höhere Töchterschule auf der Hohen Promenade in Zürich.

Projekt Nr. 20. «Zum Ankauf empfohlen».

Verfasser: Architekten Bischoff & Weideli
in Zürich und St. Gallen.Geometrische Ansicht der Fassade
an der Rämistrasse.
Masstab 1 : 600.

unterworfen werden können. Es ist durch diese Anordnung auch möglich, die grösste Umdrehungszahl des Aggregates zu erzielen und dadurch die Kosten für den elektrischen Generator zu verringern.

Auch vom wasserbautechnischen Standpunkte aus bietet eine solche Anordnung Vorteile gegenüber der vertikalen, da die Sohle des Ablaufkanals nur so tief gelegt zu werden braucht, als es mit Rücksicht auf die Wassergeschwindigkeit im Ablaufkanal erforderlich ist, während bei der vertikalen Anordnung, namentlich bei mehrstufigen Turbinen, bedeutend tiefer fundiert werden muss. Die Anordnung hat aber auch ihre Nachteile in wasserbautechnischer Beziehung, vor allem dadurch, dass die Breite des Maschinenhauses einschliesslich der Turbinenkammer ganz bedeutend vermehrt wird, was je nach der Lage der Zentrale die Vertiefung bei der vertikalen Anordnung mehr als aufwiegen kann. Ebenso ist bei etwas grösseren Gefällen der grosse Wasserdruck gegen die Hauptmauer des Maschinenhauses unangenehm; die Mauer muss außerordentlich stark gemacht werden und die Feuchtigkeit derselben ist natürlich nicht zu vermeiden.

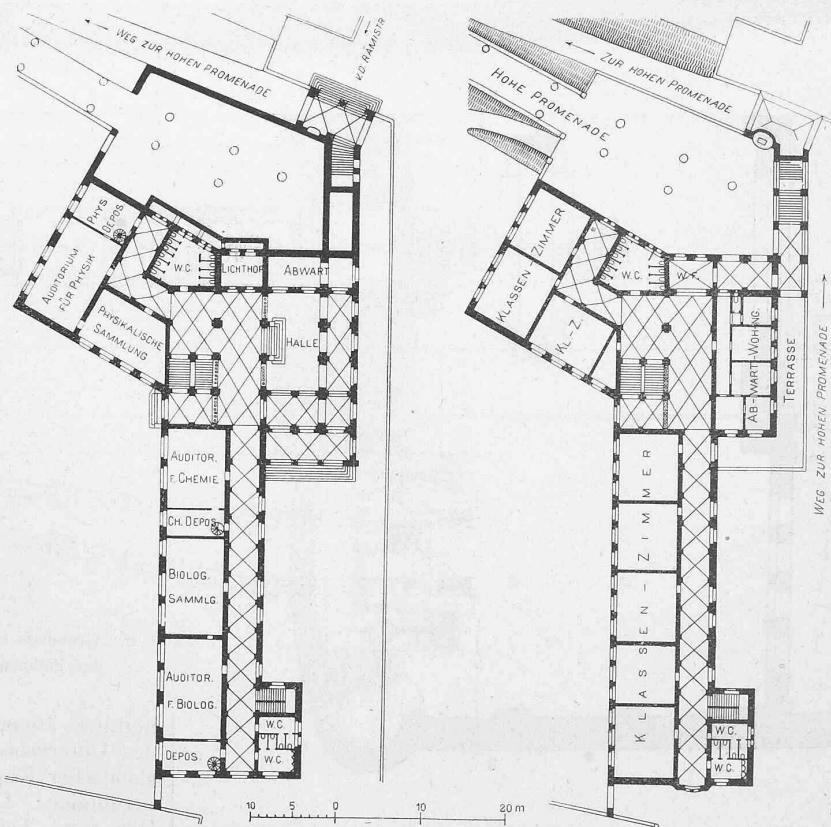
Vom turbinentechnischen Standpunkte aus empfindet man als Nachteil, dass die Turbinen nicht vom gemeinschaftlichen Maschinenhauskran bedient werden können und dass der Demontage auf der horizontalen Welle ungeachtet der grossen Zugänglichkeit bedeutende Schwierigkeiten im Wege stehen, wogegen die Turbinen mit vertikaler Achse durch den Maschinenhauskran ohne weiteres nach Abheben des Rotors des Generators entfernt werden können.

Nur durch eine genaue und objektive Prüfung aller dieser Momente, die eine der schwierigsten Aufgaben des projektirenden Ingenieurs bildet, wird von Fall zu Fall entschieden werden können, welches die rationellere Lösung ist. Bei der vorliegenden Wasserkraftanlage durfte wohl der horizontalen Achse ohne weiteres der Vorzug gegeben werden.

Das Nettogefälle in dieser Anlage schwankt, wie bereits erwähnt, zwischen 9 m bei dem kleinsten und 7 m bei dem grössten Wasserstande. Es sollten Einheiten von je 1500 P.S. bei möglichst hoher Umlaufzahl und mög-

lichst hohem Nutzeffekte zur Verwendung kommen. Da die gesamte Wassermenge etwa 80 bis 120 Sek.-m³ beträgt, wurde die Anlage in sechs solche Einheiten eingeteilt. Die Umdrehungszahl der einzelnen Aggregate wurde mit 150 in der Minute festgesetzt; es mussten daher, um der Bedingung des höchsten Nutzeffektes zu entsprechen, Turbinen in vierstufiger Anordnung verwendet werden.

Die Aufstellung dieser Turbinen ist ähnlich wie die früher beschriebene der Stadtbach-Spinnerei in Augsburg¹⁾



Grundrisse vom Untergeschoss und Erdgeschoss. — Masstab 1 : 800.

und der Isarwerke in München, nur dass dort die Turbinen Doppel-Turbinen waren, während hier durch Hintereinanderstellung zweier solcher Doppel-Turbinen die erwähnte vierfache Turbine geschaffen wurde. Die Turbinen mussten so gross gebaut werden, dass sie bei dem Minimal-

¹⁾ Bd. XLIV, S. 49.